



Министерство на  
икономиката и енергетиката



Постъпили запитвания по грантова схема:

**BG 04-02-03 "Насърчаване на Енергийна ефективност и възобновяема енергия в общински и държавни сгради и локални отоплителни системи"**

Questions received under Grant Scheme:

**BG04-02-03 "Promotion of energy efficiency and renewable energy measures in municipal and state buildings and local district heating"**

*Програмният оператор настоятелно моли всички да се запознаят внимателно с Насоките за кандидатстване, налични към всяка отворена грантова схема и с вече публикуваните отговори, преди да пристъпят към изпращане на въпроси*

*Programme Operator strongly asks everyone to acquaint themselves carefully with the Guidelines for Project Promoters, available for each open Grant Scheme and published answers, before proceeding with sending questions*

№	Въпроси	Отговори	Questions	Answers
---	---------	----------	-----------	---------

1	Може ли да се кандидатства с повече от едно проектно предложение?	Едно проектно предложение може да включва няколко сгради. Всеки кандидат може да участва с едно или повече проектни предложения, за една или повече сгради, но отпусканите безвъзмездни средства не могат да надвишават максималната стойност за мярката, за която се отнася.	Can one apply for more than one project proposal?	One Project Proposal may include several buildings. Each Project Promoter may apply with more than 1 Project Proposal for building(s)/system but the grant award cannot be higher than the maximum threshold of the Measure it applies for.
2	Партньор от Македония може ли да кандидатства за подобен проект, за какъвто кандидатства нашата община?	Моля, вижте т. 4.1.3 от Насоките за кандидатстване.	Is a partner from Macedonia eligible to apply for such a project, as the one our municipality applies with.	Please refer to section 4.1.3 Guidelines for Project Promoters.
3	За енергийна ефективност разрешава ли се нова парна инсталация или трябва само реконструкция - дали може да се замени отопление на дърва с отопление с метан?	Моля, вижте т. 4.1.4. и 4.2 от Насоките за кандидатстване.	For energy efficiency is a new heating system permitted or just reconstruction – is it eligible to replace wood-based heating with methane-based one?	Please refer to item 4.1.4. and 4.2 of the Guidelines for Project Promoters.
4	При подаване на проектното предложение по Компонент 1 от публикуваната Покана, кандидатът следва ли да има изготвен Доклад за детайлно енергийно обследване за обекта на интервенция или същия може да е заложен за изработване, като дейност по проекта?	Моля, вижте т. 4.1.4. „Допустими проекти: проекти, за които може да се кандидатства“ от Насоките за кандидатстване.	Upon submission of the project proposal under Component 1 of the published call, should the applicant have a Report for detailed energy audit for the site subject to intervention, or the report may be set for elaboration as project activity?	Please refer to item 4.1.4. "Eligible Projects and Activities: Projects for which Applications can be submitted" in the Guidelines for Project Promoters.
5	При подаване на проектното предложение по Компонент 1 от публикуваната Покана, кандидатът следва ли да има изготвен Работен или Технически проект за предвидените интервенции, или същия може да е заложен за изработване, като дейност по проекта?	Моля, вижте т. 4.1.4. „Допустими проекти: проекти, за които може да се кандидатства“ и 4.2. от Насоките за кандидатстване.	Upon submission of the project proposal under Component 1 of the published call, should the applicant have a Technical design for the envisaged interventions, or it may be set for elaboration as project activity?	Please refer to item 4.1.4. "Eligible Projects and Activities: Projects for which Applications can be submitted" and section 4.2. of the Guidelines for Project Promoters.

6	Дали е допустим разход, ако работният проект е изготвен по време на подготовката на проектното предложение и преди възлагането на Договора за безвъзмездна помощ?	Моля, вижте т. 4.1.2 и 4.2.2. от Насоките за кандидатстване.	Is it eligible cost if the detailed project design is prepared during the preparation of the project proposal and before the assignment of the GRANT CONTRACT?	Please refer to section 4.1.2. and 4.2.2. of the Guidelines for Project Promoters.
7	Възможно ли е дейности, изпълнявани преди възлагането на Договора за безвъзмездна помощ да бъдат включени в бюджета на проекта и възстановени?	Моля, вижте т. 4.1.4. от Насоките за кандидатстване.	Is it possible activities implemented before the assignment of the GRANT CONTRACT to be included in the project budget and reimbursed?	Please refer to section 4.1.4. of the Guidelines for Project Promoters.
8	Държавно училище има ли право да участва с проект по процедура:  2. Повишаване на енергийната ефективност и използване на енергия от възобновяеми източници за отопление в общински и държавни сгради и локални отоплителни системи:  а) Повишаване на енергийната ефективност – замяна на горива/котли, подмяна и реконструкция на абонатни станции и отоплителни инсталации	Моля, вижте т. 4.1.2. от Насоките за кандидатстване.	Does a public school have right to participate with a project under the call:  2. Promotion of energy efficiency and renewable energy measures in municipal and state buildings and local district heating:  a) Increasing energy efficiency – Fuel/boilers replacement and/or reconstruction with more effective ones	Please refer to item 4.1.2. of the Guidelines for Project Promoters.
9	Възможно ли е общината да кандидатства за промяна на горивната база / от нафта на метан / и трябва ли да има още едно обследване от което да е видно размера спестените емисии или това може да е описано в частта „Топлотехника“ от техническия проект?	Извършеното обследване за енергийна ефективност съдържа предписани мерки за енергийна ефективност. На база на тези мерки следва да се разработи технически проект, в който въз основа на спестената енергия по емисионния фактор, посочен в т. 4.1.5. от Насоките за кандидатстване се определя количеството на спестени емисии.	Is it possible for the municipality to apply for change of the fuel base /from oil to methane/ and should there be another audit which shows the amount of saved emissions or that may be described in the "Heating" part of technical design?	The performed energy audit contains prescribed energy efficiency measures. On the basis of these measures should be developed a technical project in which, based on the energy saved by the emission factor specified in item 4.1.5. of the Guidelines for Project Promoters is determined the amount of emissions saved.
10	Част от детските градини в Общината са със сменена дограма,	Моля вижте т. 4.1.4. от Насоките за кандидатстване.	Part of the kindergartens in the municipality are with replaced	Please refer to item 4.1.4. of the Guidelines for Project Promoters.

	<p>но поради липса на средства не са изпълнени останалите основни енергоспестяващи дейности. Възможно ли е да кандидатстваме /въпреки това/ за монтаж на слънчеви колектори и доставка и монтаж на термопомпи /котлите са на нафта/, като под „термопомпени агрегати“ разбирам освен „вода-вода“ и климатични системи „въздух-въздух“ с високи SEER и SCOP?</p>		<p>windows, but due to lack of funds the other major energy-saving activities have not been completed. Is it possible to apply /regardless of that/ for installation of solar collectors and supply and installation of heat pumps /boilers are oil-based/, where under "heat pumps" I understand not only "water-water" but also air conditioning systems "air-air" with high SEER and SCOP?</p>	
11	<p>Община има намерение да кандидатства по Програма BG04 "Енергийна ефективност и възобновяема енергия" с училищна сграда, за която има изготвен Доклад за енергийно обследване от 2006 г. Съгласно доклада, топлоизолацията на стените е заложена и изпълнена през 2009 г. с дебелина 5 см. Съгласно сега действащата нормативна уредба, изискването за дебелина на стените е 8 см. Възникват следните въпроси:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ще бъде ли прието, че за сградата са изпълнени условията на програмата за топлоизолация?</li> <li>2. Необходимо ли е нов доклад за енергийна ефективност за целите на кандидатстването?</li> <li>3. Съгласно процедурите за подбор на проекти по програмата, се допуска замяна на горива/котли. Допустимо ли е да се кандидатства само за смяна и реконструкция на вътрешната отоплителна инсталация на сградата, тъй като котелът е подменен?</li> </ol>	<p>Съгласно чл. 16 от Закона за енергийната ефективност обследването за енергийна ефективност има за цел да удостовери енергийните характеристики на сградата и издаването на сертификат за енергийни характеристики със срок на валидност до 10 години. При настъпване на изменения в условията, при които сертификатът е издаден, както и при промяна на обстоятелствата, отразени в него, собственикът на сградата следва да извърши ново обследване за енергийна ефективност и сертифициране на сградата. Сертификатът за енергийни характеристики на сградата се актуализира във всички случаи след извършване на дейности, водещи до подобряване на цялостните енергийни характеристики на сградата, като:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. реконструкция, основно обновяване, основен ремонт или преустройство на сградата;</li> <li>2. текущ ремонт на инсталации на сградата;</li> <li>3. други дейности.</li> </ol>	<p>A municipality intends to apply under Programme BG04 "Energy efficiency and renewable energy" with a school building, for which there is an energy audit report from 2006. According to the report, the thermal insulation on the walls has been planned and implemented in 2009 with a thickness of 5 cm. Under the current regulations, the requirement for the wall insulation thickness is 8 cm. The following questions arise:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Will it be assumed that for the building are met the conditions of the program as regards the insulation?</li> <li>2. Is a new report on energy efficiency needed for the purposes of the application?</li> <li>3. Under the procedures for selection of projects under the Program fuels/boilers may be substituted. Is it eligible to apply only for replacement and reconstruction of the internal heating installation of the building, as the boiler has already been replaced?</li> </ol>	<p>According to Article 16 of the Law on energy efficiency the energy audit is to verify the energy performance of the building and the issue of an energy performance certificate valid for 10 years. Upon the occurrence of changes in the conditions under which the certificate was issued, and if circumstances reflected therein change, the owner of the building should perform a new energy efficiency audit and certification of the building. The energy performance certificate of a building shall be updated in all cases after completion of activities leading to improving the overall energy performance of the building, such as:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. reconstruction, major renovation, major repairs or refurbishment of the building;</li> <li>2. routine repair of installations of the building;</li> <li>3. other activities.</li> </ol> <p>Please refer to item 4.1.4. of the Guidelines for Project Promoters.</p>

		Моля вижте т. 4.1.4 от Насоките за кандидатстване.		
12	Община с 6 районни кметства, възможно ли е те да подадат самостоятелно свои проектни предложение с различни сгради или Общината има право да подаде само едно проектно предложение?	По настоящата процедура допустими кандидати са държавни институции и общини (собственици на сградите). Едно проектно предложение може да включва няколко сгради. Всеки кандидат може да участва с едно или повече проектни предложения, за една или повече сгради, но отпусканите безвъзмездни средства не могат да надвишават максималната стойност за мярката, за която се отнася.	A municipality with 6 district mayor's office, is it possible for them to submit their own project proposals with different buildings or the Municipality has the right to submit only one project proposal?	Under current grant scheme are eligible state and municipal authorities (owners of buildings). One Project Proposal may include several buildings. Each Project Promoter may apply with more than 1 Project Proposal for building(s)/system but the grant award cannot be higher than the maximum threshold of the Measure it applies for.

**Забележка: Всички отговори са изготвени въз основа на публикувания пакет от документи по съответната грантова схема на английски език.**

**Note: All answers are based on the English version of published package of documents for the current grant scheme.**

**Одобрил:**

**Николай Налбантов**

Ръководител на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност и възобновяема енергия“

Съгласувал: ..... Мария Райчева, Заместник-Ръководител на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност възобновяема енергия“

Изготвили: ..... Александрина Димитрова, член на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност възобновяема енергия“

..... Валентина Илиева, член на Екипа за управление на Програма BG04 „Енергийна ефективност възобновяема енергия“